

معلومات للآباء/أولياء الأمور

عنوان الدراسة „Safe! دراسة شبابية على مستوى البلاد حول تجارب العنف وعواقبها“

أعزائنا الآباء، أعزائنا أولياء الأمور،

نحن، فريق دراسة مركز أبحاث العنف الجنسي ضد الأطفال والمراهقين (ZEFSG) – المكون من المستشفى الجامعي في أولم والمعهد الألماني للشباب (DJI) في ميونخ – نعمل بتكليف من المفوضية الاتحادية المستقلة لقضايا الاعتداء الجنسي على الأطفال والمراهقين (UBSKM). يُنفَّذ الاستطلاع بالتعاون مع معهد المسح IEA في هامبورغ.

إننا نود إعلامكم بالدراسة المذكورة أعلاه ودعوة طفلكم للمشاركة في الاستطلاع **المجهول**. لا تُجمع أي بيانات شخصية، وليس من الممكن تقنيًا ولا من حيث المحتوى استخلاص استنتاجات حول أفراد معينين.

نرجو منكم ملء إعلان الموافقة المرفق وإعطائه لطفلكم. بالطبع، موافقتكم ومشاركة طفلكم طوعية.

معلومات عامة

تجارب العنف هي موضوع جاد يؤثر على العديد من الأطفال والمراهقين. في هذا السياق، لا يلعب العنف في الاتصال الشخصي المباشر دورًا فحسب: ففي الفضاء الرقمي أيضًا – كما هو الحال في وسائل التواصل الاجتماعي – يواجه العديد من الشباب مواقف مرهقة. يمكن أن تؤثر مثل هذه التجارب على الرفاهية والصحة النفسية والتطور. كما يمكن أن تتأثر مجالات الحياة الأخرى بشدة – على سبيل المثال، المدرسة، الصداقات، والثقة في الآخرين.

ومع ذلك، لا يوجد في ألمانيا حتى الآن سوى القليل من البيانات الموثوقة حول مدى تكرار وفي أي سياقات يواجه المراهقون تجارب مرهقة – سواء في دائرة الأصدقاء، أو في البيئة المدرسية، أو في مجالات أخرى من الحياة اليومية. ومع ذلك، فإن هذه المعرفة مهمة حتى تُقدّم وتُحسن تدابير الحماية والدعم المناسبة بشكل هادف. تُستخدم نتائج الدراسة المجهولة للتحليلات العلمية وتقارير المفوضية الاتحادية المستقلة لقضايا الاعتداء الجنسي على الأطفال والمراهقين (UBSKM) – فهي تساعد في تحسين التدابير الوقائية ودعم المراهقين المتضررين بشكل أكثر استهدافًا.

لهذا السبب، نُجري استطلاعًا **مجهولًا** على مستوى البلاد بين طالبات وطلاب الصف التاسع في جميع أنواع المدارس. المشاركة ممكنة من سن 14 عامًا.

محتوى الاستطلاع

يُطلب من طفلكم ملء استبيان رقمي. في هذا الإطار، تُجمع أولاً معلومات عامة عن الشخص والخلفية العائلية (على سبيل المثال: الجنس، التعليم المدرسي، الأصل، أو الوضع السكني). ينصب التركيز الأساسي للاستطلاع على التجارب المرهقة وكذلك على التعامل مع مثل هذه المواقف. لهذا الغرض، تُطرح أسئلة، من بين أمور أخرى، حول ما إذا كان المراهقون قد مروا بمواقف مماثلة، وما إذا كانوا قد بحثوا عن الدعم وممن، وما هي عروض المساعدة المعروفة لهم. بالإضافة إلى ذلك، تُطرح أسئلة حول الرفاهية العامة ومختلف مجالات الحياة اليومية، على سبيل المثال العلاقات الاجتماعية، والتركيز، والصحة العاطفية. من خلال الاستطلاع **المجهول**، لا تُجمع أي بيانات شخصية، وليس من الممكن تقنيًا ولا من حيث المحتوى استخلاص استنتاجات حول أفراد معينين.

سنسعد جدًا إذا شارك طفلكم في هذه الدراسة المهمة – معًا يمكننا المساهمة في ضمان حماية ودعم الأطفال والمراهقين بأفضل شكل ممكن!

تجدون المزيد من المعلومات ذات الصلة بخلفية الدراسة وسيرها
عبر الإنترنت أيضًا على: <https://www.safe-studie.de>



ماذا يحدث للبيانات؟

تُجمع الإجابات بشكل مجهول تمامًا وتُستخدم حصريًا للأغراض العلمية. تُدرج البيانات في مجموعة بيانات مجهولة، والتي تُقِيم إحصائيًا فقط. لا يمكن لأحد معرفة مصدر أي إجابة. لا تُجمع أي بيانات شخصية في دراسة Safe! (آمن!). يُجرى الاستطلاع بشكل مجهول تمامًا، بحيث لا يمكن استخلاص أي استنتاجات حول أفراد معينين.

تُجمع البيانات وتُحزّن بواسطة IEA، وبعد ذلك تُنقل مُشفرة إلكترونيًا إلى المستشفى الجامعي في أولم. بعد الانتهاء من جمع البيانات ونقلها إلى المستشفى الجامعي في أولم، تُحذف البيانات من IEA. تُحزّن البيانات المجهولة في المستشفى الجامعي في أولم وفي المعهد الألماني للشباب (DJJ, Deutsches Jugendinstitut). بعد الانتهاء من الدراسة، تُورشف مجموعة بيانات مجهولة في مركز بيانات بحثي معتمد (مثل DJJ) حتى يتمكن باحثون آخرون من التعلم منها. لا تُمرّر البيانات إلى أطراف ثالثة غير مصرح لها.

الأعباء والمخاطر المحتملة

يمكن أن تثير الاستطلاعات حول أحداث الحياة المرهقة زيادة طفيفة ومؤقتة في التوتر النفسي لدى الأشخاص المستطلعين، ولكنها تتلاشى سريعًا. بشكل عام، تظهر العديد من النتائج أن التحدث عن الأحداث المرهقة يُعتبر غالبًا مريحًا. إذا ظهرت لدى طفلكم حاجة للدعم أثناء أو بعد المشاركة في المشروع البحثي، تتوفر جهات الاتصال التالية.

- مرافقة الاستطلاع من قبل مشرفي مسح مديرين.
- تُقدّم إحالة إلى عروض المساعدة المحلية وفوق الإقليمية.
- في حال احتاج المراهقون للتحدث أثناء أو فورًا بعد الاستطلاع، يتوفر لهم أشخاص للتواصل من مراكز الاستشارة.

المشاركة الطوعية – هكذا يُعامل مع البيانات

المشاركة في هذا المشروع البحثي طوعية. بموافقتكم، تتيحون لطفلكم المشاركة في الاستطلاع المجهول، ولكنكم لا تلتزمون به بذلك. يجمع المعلم جميع الموافقات ويُرسل فقط عدد الإقرارات المقدمة مجهولة الهوية إلى معهد المسح. تبقى إقرارات الموافقة في المدرسة وتُعامل بسرية – لا تُمرّر أسماء الطالبات والطلاب إلى جهات خارجية. في يوم الاستطلاع، يسترد الطالبات والطلاب إقرارات الموافقة حتى يتمكن المعلم من التحقق مما إذا كان يُسمح بالمشاركة في الاستطلاع. بعد التحقق يحتفظ الطالبات والطلاب بإقرارات الموافقة ويمكن إتلافها.

قبل وأثناء الاستطلاع، توجد دائمًا إمكانية العدول عن المشاركة، أو إنهاء الاستطلاع. لا يترتب على ذلك أي عواقب سلبية لكم أو لطفلكم. يمكن لطفلكم أن يقرر بنفسه الأسئلة التي يود الإجابة عليها. إذا أنهى الاستطلاع قبل إرسال الاستبيان، تُحذف جميع البيانات.

البيانات مجهولة الهوية ولا يمكن في أي وقت إرجاعها إلى أفراد معينين، أي لا يمكن لأحد معرفة من قدم أي إجابات. بالإضافة إلى ذلك، تُعامل جميع البيانات بسرية. في ضوء ذلك، يُشترط فقط تقديم موافقة على مشاركة طفلكم في الاستطلاع. الموافقة على معالجة البيانات الشخصية ليست ضرورية، حيث لا تُجمع مثل هذه البيانات.

التأمين

أثناء المشاركة في المشروع البحثي، تتوفر تغطية تأمينية. المستشفى الجامعي في أولم والموظفون والموظفات المشاركون في الدراسة لديهم تأمين ضد المسؤولية في حال تعرض طفلكم لضرر بسبب خطأ منهم. يُرجى إبلاغ إدارة الدراسة فورًا بأي ضرر تعتقدون أنه يعود إلى هذا المشروع البحثي.

التواصل مع فريق الدراسة

إذا طرأت أي أسئلة أثناء مسار الدراسة، يمكنكم التواصل في أي وقت مع فريق الدراسة تحت إشراف البروفيسور الدكتور أندرياس جود:

البريد الإلكتروني: safe-studie.kjp@uniklinik-ulm.de

الخط الساخن للهاتف: +49 (0)173-3462198

شكرًا جزيلًا على دعمكم!

فريق دراسة مركز أبحاث العنف الجنسي ضد الأطفال والمراهقين (ZEFSG)

Deutsches Jugendinstitut e.V. München

عيادة الطب النفسي للأطفال والمراهقين،
الطب النفسي الجسدي والعلاج النفسي
المستشفى الجامعي في أولم

إعلان الموافقة

عنوان الدراسة „Safe! دراسة شبابية على مستوى البلاد حول تجارب العنف وعواقبها“

عُرض محتوى، وإجراءات، ومخاطر، وهدف المشروع البحثي المذكور أعلاه بشكل كافٍ لي/لنا من خلال المواد المقدمة.

أُتيحت لي/لنا فرصة طرح الأسئلة عبر الهاتف والبريد الإلكتروني وتلقيت/تلقينا إجابات عليها.
كان لدي/لدينا وقت كافٍ لاتخاذ قرار بشأن مشاركة أو عدم مشاركة طفلي/طفلنا في المشروع.

أوافق/نوافق على مشاركة طفلنا في استطلاع الاستبيان. يشمل هذا أيضًا جمع بيانات عامة حول الطفل (الجنس، الوضع السكني العائلي، الدين، الأصل) بالإضافة إلى بيانات حول تعليم وأصل الوالدين. يُضمّن تقنيًا وتنظيميًا عدم إمكانية استخلاص أي استنتاجات حول أي شخص.

.....
(اسم الطفل) (توقيع أحد أولياء الأمور أو الممثلين القانونيين)*

.....
(المكان، التاريخ)

* إذا وُقِّع الإقرار من قِبل شخص واحد يمتلك حق الحضانة، فهو يؤكد بتوقيعه أنه يمتلك حق الحضانة بمفرده أو أن الأشخاص الآخرين الذين يمتلكون حق الحضانة قد منحوا موافقتهم.